

KULLANIM KILAVUZU

BİLEKTEN TANSİYON ÖLÇME CİHAZI

MOBİL BASIS

apornorm®
die marke der apotheke

No.1¹
Eczanede



Nabız anormallığı
algılama



Her biri 60
kayıt yeri olan 2
kullanıcı



Tansiyon ölçeği



Seyahat için ideal



12 yaşından
büyük kişiler için

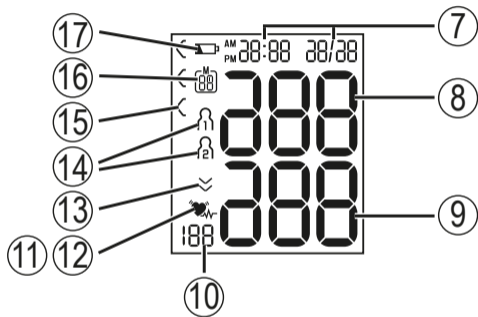
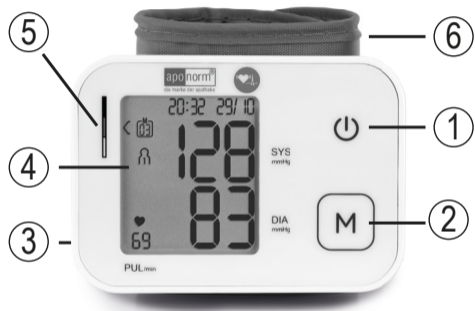
KLİNİK OLARAK +
DOĞRULANMIŞTIR

5 yıl garanti²



¹Kaynak: IQVIA; OTC[®] Raporu, Ciro ve Satış; 2014-09/2025, Ocak 2025; Pazar: Eczanelerde bulunan dijital üst kol ve bilek tansiyon ölçme cihazları. ²Garanti, yıpranan parçalar, piller ve aksesuarlar için geçerli değildir (manşet için 2 yıllık işlevsellik garantisini). Garanti, Almanya ve Avusturya'da ikamet eden tüketiciler için geçerlidir. Diğer garanti koşulları için bu kullanım kılavuzununun 26. sayfasına bakın.

Kalite markası





WEPA
DIE APOTHEKENMARKE



Şalterler, Gövde ve Aksesuarlar

- ① Açma/Kapama tuşu 
- ② Hafıza sorgulama tuşu ( tuşu)
- ③ Pil yuvası kapağı
- ④ Ekran
- ⑤ Risk göstergesi
- ⑥ Bilek manşeti

Ekrandaki göstergeler

- ⑦ Tarih/Saat
- ⑧ Sistolik değer
- ⑨ Diyastolik değer
- ⑩ Ölçülen nabız değeri
- ⑪ Kalp ritmi bozuklukları sembolü 
- ⑫ Nabız sembolü 
- ⑬ Havayı boşaltın (ok)
- ⑭ Kullanıcı hafızası  
- ⑮ Risk göstergesi sınıflandırması
- ⑯ Hafıza yeri numarası / Hafıza göstergesi Ortalama değer (A), sabahları (AM), akşamları (PM)
- ⑰ Pil değiştirme

Genel Görünüm

1. Teslimat kapsamı	5	6. Temizlik ve bakım	21
2. Sembol açıklaması	5	7. Sorun giderme	21
3. Amacına uygun kullanım	7	8. Bertaraf etme	23
4. Uyarılar ve güvenlikle ilgili hatırlatmalar	9	9. Teknik özellikler	24
5. Uygulama	14	10. Garanti koşulları	26
5.1 Devreye alma	14	11. Ciddi olayların raporlanması	28
5.2 Tansiyon ölçümünden önce dikkat edilmesi gerekenler	15		
5.3 Tansiyon ölçümünün yapılması	17		
5.4 Sonuçların değerlendirilmesi	18		
5.5 Ölçüm değerlerinin görüntülenmesi ve silinmesi	20		

1. Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamında karton ambalajın dıştan sağlam olup olmadığını ve içeriğin eksiksiz olup olmadığını kontrol edin. Kullanmadan önce cihazda ve birlikte verilen bileşenlerde görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

Bilekten tansiyon ölçme cihazı

- Bilek manşeti 14-19,50 cm
- Kullanım kılavuzu + Garanti kartı
- Hızlı Başlangıç Kılavuzu
- "Tansiyon ölçümünün 8 altın kuralı"nı içeren tansiyon kartı
- 2 adet AAA alkalin pil
- Saklama kutusu

2. Sembollerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

▲ UYARI

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmediği takdirde ölüm veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

▲ DİKKAT

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmediği takdirde hafif veya önemsiz yaralanmalar meydana gelebilir.

HATIRLATMA

Olası zararlı bir durumu belirtir. Önlenmediği takdirde, cihaz veya çevresindeki bir şey zarar görebilir.



Ürün bilgisi

Önemli bilgilere yönelik hatırlatmalar



Kılavuzu dikkate alın

Çalışmaya ve/veya cihazları veya makineleri çalıştırmaya başlamadan önce kılavuzu okuyun



Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla uyumlu şekilde bertaraf edilmelidir
WEEE AT Direktifi (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın



Üretici firma



Üretim tarihi



CE işareti

Bu ürün, geçerli Avrupa Birliği direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılamaktadır.



Ambalaj malzemesinin tanımlanması için işaret

A = Malzeme kısaltması, B = Malzeme numarası:
1-7 = Plastikler, 20-22 = Kağıt ve karton

IP22

Cihaz $\geq 12,5$ mm'lik yabancı cisimlere ve eğimli damlayan suya karşı korumalıdır

=== Doğru akım

UDI

Unique Device Identifier (UDI)
Benzersiz ürün tanımlama kodu

LOT

Parti tanımı

REF

Ürün numarası

SN

Seri numarası

MD

Tıbbi ürün

#

Tip numarası



Tip BF uygulama parçaları



Sıcaklık aralığı



Nem aralığı



Hava basıncı sınırlaması



İthalatçı şirket



Avrupa Topluluğu'nda Yetkili Temsilcisi

Görme engelliler için mevcut formatlar

www.aponorm.de/bmg-downloads adresinde mevcut olan kullanım kılavuzu PDF formatında büyütülerek yazdırılabilir.



www.aponorm.de/
bmg-downloads

3. Amacına uygun kullanım

Kullanım amacı:

Tansiyon ölçme cihazı (bundan sonra cihaz olarak anılacaktır), arteriyel tansiyon ve nabız değerlerinin bileğinizden tam otomatik, invazif olmayan şekilde ölçülmesi için tasarlanmıştır.

Yetişkinler tarafından ev ortamında kendi kendine ölçüm yapmak için tasarlanmıştır.

Hedef kitle

Tansiyon ölçümü, bilek çevresi manşetin iç kısmında yazılı olan bölgede olan yetişkin kullanıcılar için uygundur.

Klinik faydalar

Kullanıcı, cihazla tansiyon ve nabız değerlerini hızlı ve kolay bir şekilde kaydedebilir. Ölçülen değerler uluslararası geçerli direktiflere göre sınıflandırılır ve grafiksel olarak değerlendirilir. Cihaz ayrıca ölçüm sırasında ortaya çıkabilecek düzensiz kalp atışlarını

algılayabilir ve ekrandaki bir sembolle kullanıcıyı bilgilendirebilir. Cihaz ölçülen ölçüm değerlerini kaydeder ve ayrıca geçmiş ölçümlerin ortalama değerlerini de verebilir. Kaydedilen veriler, sağlık hizmeti sağlayıcılarına tansiyon sorunlarının teşhisinde ve tedavisinde yardımcı olabilir ve böylece kullanıcının uzun vadeli sağlık kontrolüne katkıda bulunabilir.

Endikasyonlar

Kullanıcı, hipertansiyon ve hipotansiyon durumunda tansiyonunu ve nabız değerlerini ev ortamında kendi başına izleyebilir. Ancak cihazı kullanabilmek için kullanıcının hipertansiyonu veya aritmisi olması gerekmez.

Kontrendikasyonlar

⚠ UYARI

· Tansiyon ölçme cihazını yenidoğanlarda, çocuklarda ve evcil hayvanlarda kullanmayın.

- Kısıtlı fiziksel, algısal veya zihinsel yeteneklere sahip kişiler, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmalı ve bu kişiden cihazın kullanımını konusunda talimatlar almalıdır.
- Elektrikli implantlarınız (örneğin kalp pili) varsa cihazı kullanmayın.
- Manşeti meme ampütasyonu olmuş veya lenf nodu çıkarılmış kişilere takmayın.
- Manşeti yaraların üzerine yerleştirmeyin, aksi halde başka yaralanmalar meydana gelebilir.
- Cihazı alerjisi veya hassas cildi olan kişilerde kullanmayın.
- Manşeti, atardamarları veya toplardamarları tıbbi tedavi gören bir kola takmamaya dikkat edin, örneğin intravasküler giriş veya intravasküler tedavi veya arteriyovenöz (A-V-) baypas.

Beklenmeyen yan etkiler

- Cilt tahrişi
- Kan dolaşımını olumsuz etkiler

4. Uyarılar ve güvenlik hatırlatmaları

Genel hatırlatmalar

⚠ UYARI

- Ölçtüğünüz değerler sadece bilgilendirme amaçlıdır - doktor muayenesinin yerini tutmaz! Ölçülen değerlerinizi doktorunuzla görüşün ve bu değerlere dayanarak asla kendi başınıza tıbbi kararlar almayın (örneğin ilaç dozajı ile ilgili olarak)!
- Cihaz sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen amaçla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Üretici,

uygunsuz veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

- Tansiyon ölçme cihazının ev ortamının dışında veya hareket halinde kullanılması (örneğin araba, ambulans veya helikopterde seyahat ederken veya spor gibi fiziksel aktiviteler sırasında) ölçüm doğruluğunu etkileyebilir ve ölçüm hatalarına yol açabilir.
- Kardiyovasküler sistem hastalıkları hatalı ölçümlere veya ölçüm doğruluğunun olumsuz etkilenmesine neden olabilir.
- Cihazı diğer tıbbi elektrikli cihazlarla (ME cihazları) aynı anda kullanmayın. Bu, ölçüm cihazının arızalanmasına ve/veya yanlış ölçüme neden olabilir.
- Cihazı belirtilen saklama ve çalıştırma koşulları dışında kullanmayın. Bu yanlış ölçüm sonuçlarına yol açabilir.
- Bu cihaz için sadece birlikte verilen veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen manşetleri kullanın.

Başka bir manşetin kullanılması ölçüm hatalarına neden olabilir.

- Aşağıdaki durumlardan biri söz konusuysa cihazı kullanmadan önce mutlaka doktora danışılmalıdır: Kalp ritmi bozuklukları, kan dolaşımı bozuklukları, diyabet, gebelik, Preeklampsi, hipotansiyon, soğuk algınlığı, titreme.
- Manşetin şişirilmesi sırasında ilgili uzuvda fonksiyon kısıtlamalarının meydana gelebileceğini unutmayın.
- Ölçümleri gerektiğinden daha sık yapmayın. Kan akışının kısıtlanması nedeniyle morarma oluşabilir.
- Kan dolaşımı, tansiyon ölçümü nedeniyle gereksiz uzunlukta engellenmemelidir. Cihazın hatalı çalışması durumunda manşeti koldan çıkarın.
- Manşeti sadece bileğinize takın. Manşeti vücudun başka bir yerine takmayın.
- İçindeki küçük parçalar yutulduğunda küçük çocuklar için boğulma tehlikesi oluşturabilir. Bu ne-

denle daima gözetim altında tutulmalıdırlar.

- Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Evcil hayvanlardan ve haşerelerden uzak tutun.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi söz konusudur.
- Cihazı düşürmeyin, üzerine basma veya sallama durumlarını önleyin.
- Cihazı parçalarına ayırmayın, aksi takdirde hasar, arıza ve hatalı fonksiyonlar meydana gelebilir.
- Cihazda değişiklik yapmayın.
- Sağ veya sol kol farkını ortadan kaldırmak için ölçüm ilk olarak her iki koldan yapılmalıdır.
- Bakım sırasında cihazı asla çalıştırmayın. Bakım, inceleme ve koruyucu bakım (onarım) işlemlerini kapsar.

Genel güvenlik önlemleri

DİKKAT

- Tansiyon ölçme cihazı hassas ve elektronik parçalardan oluşur. Ölçüm değerlerinin doğruluğu ve cihazın kullanım ömrü, cihazın dikkatli bir şekilde kullanılmasına bağlıdır.
- Cihazı darbelerden, nemden, kirden, aşırı sıcaklık dalgalanmalarından ve doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Ölçümden önce cihazı oda sıcaklığına getirin. Ölçüm cihazı maksimum veya minimum depolama ve taşıma sıcaklığına yakın bir yerde saklanmışsa ve 20°C'lik bir ortama getirildiyse, ölçüm cihazını kullanmadan önce yaklaşık 2 saat beklemeniz önerilir.
- Cihazı güçlü elektromanyetik alanların yakınında kullanmayın, telsiz sistemlerinden veya cep telefonlarından uzak tutun.

- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pillerin çıkarılması önerilir.

Pillerin kullanımı ile ilgili hatırlatmalar

⚠ UYARI

- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Yutulma tehlikesi! Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve boğulabilir. Bu nedenle pilleri küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın!
- Yutulması halinde derhal tıbbi yardım alın.
- Patlama tehlikesi! Pilleri ateşe atmayın.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölümünü kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya ezmeyin.
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin.

⚠ UYARI

· **Patlama tehlikesi! Yangın tehlikesi!**

- Aşağıdaki hususlara uyulmaması kişisel yaralanmaya veya aküde aşırı ısınmaya, sızıntıya, hava tahliyesine, kırılmaya, patlamaya veya yangına neden olabilir.
- Bu cihaz, şarj edilemeyen şarj edilemez piller içerir.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri asla şarj etmeyin, zorla deşarj etmeyin, ısıtmayın, parçalarına ayırmayın, açmayın, parçalamayın, deforme etmeyin, kapsüllemeyin veya şeklini değiştirmeyin.
- Pillere ve pil bölmesi kontaklarına asla kısa devre yaptırmayın.
- Pilleri doğrudan güneş ışığından, yağmurdan, ısıdan ve sudan koruyun.

- Arızalı ve deşarj olmuş pilleri derhal ve usulüne uygun şekilde bertaraf edin (bkz. Bertaraf etme bölümü).
- Pillerin aşırı yüksek sıcaklıklara veya aşırı düşük hava basıncına maruz kalması patlamaya veya yanıcı sıvı ve gazların sızmasına neden olabilir.
- Değiştirilmiş veya hasarlı pilleri kullanmayın.
- Her zaman doğru pil tipini seçin.
- Pilleri her zaman doğru şekilde ve kutuplarına (+ / -) dikkat ederek yerleştirin.
- Farklı üreticilerin, kapasitelerin (yeni ve kullanılmış), boyutların ve tiplerin pillerini asla bir cihaz içinde karıştırmayın.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

- Yutulma tehlikesi! Pilleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Yutulması halinde derhal tıbbi yardım alın. Yutulması kimyasal yanıklara, ciddi yaralanmalara ve ölüme neden olabilir.
- Çocukların pilleri asla yetişkin gözetimi olmadan değiştirmelerine izin vermeyin.

DİKKAT

- Pilleri iyi havalandırılan, kuru ve serin odalarda, pillerin birbirine veya diğer metal nesnelere kısa devre yapmayacağı iletken olmayan bir kaptaki saklayın.
- Pilleri temiz ve kuru tutun.
- Pilleri sudan uzak tutun.
- Cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa pilleri pil bölmesinden çıkarın.

HATIRLATMA

- Şarj edilebilir piller kullanmayın.

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili hatırlatmalar

DİKKAT

- Cihaz, ev ortamı dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda kullanıma uygundur.
- Cihaz, elektromanyetik parazitlerin bulunduğu ortamlarda sınırlı olarak kullanılabilir. Bunun sonucunda örneğin hata mesajları veya ekranın/ cihazın devre dışı kalması meydana gelebilir.
- Hatalı çalışmaya neden olabileceğinden, bu cihazın diğer cihazlarla bitişik veya üst üste kullanımından kaçınılmalıdır. Bu şekilde kullanım gerekiyorsa, bu cihaz ve diğer cihaz gözlemlenerek doğru çalıştılarından emin olunmalıdır.
- Bu cihazın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar dışında aksesuarların veya yedek parçaların kullanılması, elektromanyetik parazit emisyonlarının artmasına

veya cihazın elektromanyetik bağışıklığının azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı çalışmasına yol açabilir.

- Taşınabilir RF iletişim cihazlarını (anten kabloları veya harici antenler gibi çevre birimleri dahil), teslimat kapsamında yer alan tüm kablolar da dahil olmak üzere cihaz parçalarından en az 30 cm uzakta tutun.
- Dikkate alınmaması cihazın performansının düşmesine neden olabilir.


5. Uygulama

5.1 Devreye alma

Pillerin yerleştirilmesi

- Cihazın arka tarafındaki pil bölmesinin kapağını çıkarın.
- Pilleri yerleştirin (bkz. "Teknik veriler" bölümü). Pilleri işaretlere uygun olarak kutupları doğru olacak şekilde yerleştirin.



- Pil bölmesi kapağını kapatın.

Sembol  sürekli olarak görünüyorsa, artık ölçüm yapılamaz. Bütün pilleri değiştirin. Piller cihazdan çıkarıldıktan sonra tarih ve saati yeniden ayarlamanız gerekir. Kaydedilen ölçüm değerleri kaybolmaz.

Ayarların yapılması

Tüm fonksiyonları kullanabilmek için kullanmadan önce cihazı doğru şekilde ayarlayın. Ancak bu şekilde ölçüm değerlerinizi tarih ve saat ile birlikte kaydedebilir ve daha sonra tekrar çağırabilirsiniz.

Ayarlar menüsüne iki farklı şekilde erişebilirsiniz:


- İlk kullanımdan önce ve her pil değişiminden sonra: Pilleri cihaza yerleştirdiğinizde otomatik olarak ilgili menüye ulaşırsınız. Cihaz kapalıyken Açma/Kapama tuşunu  yakl. 5 saniye basılı tutun.
- Piller zaten takılıysa: Cihaz kapalıyken Açma/Kapama tuşunu  yakl. 5 saniye basılı tutun.

Bu ayarları art arda yapın:







Her birini  ile onaylayın.

Saat formatı

Saat formatı yanıp sönüyor		<input type="radio"/> ile saat formatını seçin
----------------------------	---	--

Tarih

Yıl rakamı yanıp sönüyor		<input type="radio"/> yıl rakamını seçin
Ay göstergesi yanıp sönüyor		<input type="radio"/> ile ayı seçin
Gün göstergesi yanıp sönüyor		<input type="radio"/> ile günü seçin

 Saat formatı olarak 12 saat ayarlanmışsa, gün ve ay göstergesinin sırası değiştirilmiştir.

Saat

Saat rakamı yanıp sönüyor		<input type="radio"/> ile saat rakamını seçin
Dakika rakamı yanıp sönüyor		<input type="radio"/> ile dakika rakamını seçin

5.2 Tansiyon ölçümünden önce dikkat edilmesi gerekenler

Kendi kendine tansiyon ölçümü için genel kurallar

- Tansiyonunuzun gelişimi hakkında karşılaştırılabilir ve anlamlı bir profil oluşturmak için tansiyonunuzu düzenli olarak her zaman aynı saatlerde ölçün.
- Tansiyonu günde iki kez ölçün: Sabah kalktıktan sonra bir kez ve akşam bir kez.

- Ölçümü her zaman yeterli fiziksel dinlenme durumunda gerçekleştirin. Stresli zamanlarda ölçüm yapmaktan kaçınin.
- Ölçümden en az 30 dakika önce yemek yemeyin, içecek içmeyin, sigara içmeyin veya fiziksel aktivite yapmayın.
- İlk tansiyon ölçümünden önce her zaman 5 dakika dinlenin!
- Arka arkaya birden fazla ölçüm yapmak istiyorsanız, her ölçüm arasında 5 dakika bekleyin.
- Şüpheli ölçülen değerlerde ölçümü tekrarlayın.

Manşetin takılması

Tansiyonunuzu her iki koldan da ölçebilirsiniz. Sağ ve sol koldaki değerler arasında belirli farklılıklar olması normaldir. Ölçümü her zaman tansiyon değeri daha yüksek olan koldan yapın. Kendi kendine ölçüme başlamadan önce doktorunuzla görüşün.

- Tansiyonunuzu her zaman aynı koldan ölçün.
 - Cihaz sadece sabit olarak takılı teslim edilen manşet ile kullanılabilir.
 - Kullanıcı, cihazı kullanmadan önce manşetin tam oturup oturmadığını kontrol etmeli ve bu sırada bilek çevresinin manşetin üzerinde yazılı olan bölgede olduğundan emin olmalıdır.
1. Bileğinizi boşaltın. Koldaki kan dolaşımının çok dar giysiler veya benzerleri nedeniyle kısıtlanmamasına dikkat edin.
 2. Manşeti, avuç içiniz ve cihazın ekranı yukarı bakan şekilde bileğinize takın.
 3. Manşeti, manşet ile elinizin ayası arasında 1,0 - 1,5 cm mesafe kalacak şekilde yerleştirin.
 4. Manşeti cırt cırt bandı yardımıyla bileğinize sıkıca takın. Sıkıca oturduğundan, ancak bileğinizi sıkmadığından emin olun.

Doğru şekilde oturma

- Tansiyon ölçümü için dik ve rahat bir şekilde oturun. Sırtınızı arkaya yaslayın.
- Kolunuzu bir altlık üzerine koyun.
- Ayaklarınızı yan yana düz bir şekilde yere koyun.
- Manşet kalp seviyesinde olmalıdır.
- Ölçüm sırasında mümkün olduğunca sakin olun ve konuşmayın.

Doğru bir tansiyon ölçümünün nasıl yapılacağına dair daha fazla bilgiyi www.aponorm.de/blutdruckmessregeln adresinde bulabilirsiniz.



www.aponorm.de/
blutdruckmessregeln

Kullanıcı seçme

Bu cihazda, 2 farklı kişinin ölçüm sonuçlarını ayrı ayrı kaydedebilmek için her biri 60 kayıt yeri olan 2 kullanıcı vardır.

Cihaz birden fazla kişi tarafından kullanılıyorsa, her ölçümden sonra ilgili kullanıcının ayarlandığından emin olun:

- Kullanıcı hafızasını değiştirmek için **M** hafıza tuşuna basın. Diğer kullanıcıya geçmek için **M** tuşunu tekrar basılı tutun.

5.3 Tansiyon ölçümünün yapılması

Ön koşul: Manşet takıldı, kullanıcı seçildi.

1. **U** butonuna basın. Tüm ekran elemanları kısa süreligine gösterilir. Manşet otomatik olarak şişirilir. Ölçüm işlemi başlar, bir nabız algılanır algılanmaz **♥** gösterilir. Ölçümü iptal etmek için **U** tuşuna basın.
2. Sistolik basınç, diyastolik basınç ve nabız ölçüm sonuçları görüntülenir. Ölçüm doğru şekilde gerçekleştirilemediğinde "E_r_" görünür. Bu durumda "Sorun giderme" bölümüne bakın. Gerekirse 1 dakika sonra manşeti tekrar takın. Cihaz yaklaşık 1 dakika

sonra otomatik olarak kapanır. Değer, seçilen veya en son kullanılan kullanıcıya kaydedilir.




5.4 Sonuçların değerlendirilmesi

Tansiyon hakkında genel bilgiler

- Tansiyon, kan akışının arter duvarlarına bastırıldığı kuvvettir. Arteriyel kan basıncı, kalp döngüsü boyunca sürekli olarak değişir.
- Tansiyon her zaman iki değer şeklinde gösterilir:
 - En yüksek basınç sistolik tansiyondur. Kalp kası kasıldığında ve kanın damarlara doğru bastırılmasıyla oluşur.
 - En düşük basınç diyastolik kan basıncıdır. Kalp kası tekrar tamamen genişlediğinde ve kalp kanla dolduğunda oluşur.
- Tansiyon dalgaları normaldir. Tekrarlanan bir ölçümde bile ölçülen değerler arasında önemli farklılıklar olabilir. Bu nedenle tek seferlik veya

düzensiz ölçümler gerçek tansiyon hakkında güvenilir bir bilgi vermez. Güvenilir bir değerlendirme, ancak benzer koşullar altında düzenli olarak ölçüm yaparsanız mümkündür.

Kalp ritmi bozuklukları

Cihaz, tansiyon ölçümü sırasında olası kalp ritmi bozukluklarını tespit edebilir. Ölçümden sonra  nabzınızdaki düzensizlikleri gösterir.  görüntülenirse ölçümü tekrarlayın. Tansiyonunuzu değerlendirmek için sadece nabzınızda düzensizlikler olmadan kaydedilen sonuçları kullanın.  sık görülürse doktorunuza danışın. Bir arızanın olup olmadığını muayene çerçevesinde sadece kendisi belirleyebilir.

Risk göstergesi

Aralık	Sistolik basınç	Diyastolik basınç	Sınıflandırma.
1. Siyah	≥ 135	≥ 85	Çok yüksek
2. Gri	130 - 134	80 - 84	Yüksek
3. Beyaz	<130	<80	Normal

Kaynak: European Society of Hypertension Practice Guidelines for Home Blood Pressure Monitoring. J Hum Hipertens. 2010 Dec;24(12):779-85.

Risk göstergesi ⑤⑮, ölçülen tansiyonun hangi aralıkta olduğunu gösterir. Ölçülen değerler iki farklı sınıflandırmada bulunuyorsa (örneğin. sistolik basınç "Yüksek" aralığında ve diyastolik basınç "Normal" aralığında), risk göstergesi size her zaman daha yüksek olan aralığı gösterir, açıklanan örnekte "Yüksek".

i Bireysel tansiyon farklılık gösterebileceğinden, bu standart değerlerin yalnızca genel bir kılavuz niteliğinde olduğunu unutmayın.

Kendi kendine ölçüm yaparken genelde doktorun ölçtüğü değerlerden daha düşük değerlerin ölçüldüğünü unutmayın. Düzenli aralıklarla doktorunuza danışın. Özellikle ilaç tedavisi gördüğünüzde, tansiyonunuzun kontrol altında tutulması için bireysel hedef değerleri size sadece doktorunuz bildirebilir.

Çok düşük tansiyon

⚠ UYARI

Çok düşük tansiyon (hipotansiyon) sağlığa zararlı olabilir ve baş dönmesine veya bayılmaya neden olabilir. Sistolik ve diyastolik basınç 90/60 mmHg'nin altındaysa çok düşük tansiyon söz konusudur (Kaynak: National Health Service, 2023). Aniden tansiyonunuz düşerse bir doktora başvurun.

5.5 Ölçüm değerlerinin görüntülenmesi ve silinmesi

Kullanıcı

Başarılı her ölçümün sonuçları tarih ve saat ile birlikte kaydedilir. 60'tan fazla ölçüm verisi varsa, en eski ölçüm verileri silinir. Ölçüm sonucunu görüntülemek için **M** hafıza tuşuna basın.

Ortalama değer

R yanıp sönüyor:	Bu kullanıcının kayıtlı tüm ölçüm değerlerinin ortalaması gösterilir.	M tuşuna basın.
Rn yanıp sönüyor:	Sabah yapılan ölçümlerin son 7 günün ortalama değeri görüntülenir (sabah: saat 5 - 9).	M tuşuna basın.
Pn yanıp sönüyor:	Son 7 günün akşam ölçümlerinin ortalama değeri görüntülenir (akşam: saat 18:00 - 20:00).	

Tek ölçüm değerleri

1. **M** tuşuna tekrar bastığınızda ekranda son tek ölçüm gösterilir (burada örnekte ölçüm 03).
2. **M** tuşuna tekrar bastığınızda, ölçülen her bir ölçüm değerini görüntüleyebilirsiniz.
3. Cihazı tekrar kapatmak için tuşuna basın **U**.

Ölçüm değerlerini silme


1. Bir kullanıcının kayıtlı tüm ölçüm değerlerini silmek için kullanıcıyı seçin. Ekranda "**R**" yanıp söner, bu kullanıcının kayıtlı tüm ölçüm değerlerinin ortalaması gösterilir.
2. **M** ve Açma/Kapama tuşunu aynı anda yakl. 5 saniye basılı tutun. Ekranda "**CLOO**" görünür. Bu kullanıcının tüm değerleri silinir. Cihaz otomatik olarak kapanır.

6. Temizlik ve bakım

- Cihazı ve manşeti dikkatli bir şekilde sadece hafif nemli bir bezle temizleyin.
- Temizlik maddesi veya çözücü madde kullanmayın.
- Cihazı ve manşeti asla suyun altına tutmayın, aksi halde cihaza ve manşete sıvı girebilir ve cihaza ve manşete hasar verebilir.
- Cihazı ve manşeti saklarken cihaz ve manşetin üzerinde ağır cisimler bulunmamalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.

7. Sorun giderme

Hata mesajı	Olası sebep	Giderilmesi
Er 1 veya Er 2	Sistolik veya diyastolik basınç ölçülemedi.	Lütfen bir dakikalık bir aradan sonra ölçümü tekrarlayın. Ölçüm sırasında konuşmamaya veya hareket etmemeye dikkat edin.
Hı veya Lo	Sistolik veya diyastolik basınç ölçüm aralığının dışında.	Lütfen bir dakikalık bir aradan sonra ölçümü tekrarlayın. Ölçüm sırasında konuşmamaya veya hareket etmemeye dikkat edin. Mesaj tekrar görüntülenirse bir doktora başvurun veya kullanımınızın doğru olup olmadığını kontrol edin.
Er 3 veya Er 4	Manşet doğru takılmamıştır.	Lütfen "Manşetin takılması" başlıklı bölümdeki bilgileri dikkate alın.

Hata mesajı	Olası sebep	Giderilmesi
E _r 5	Tansiyon 1,5 saniye- den uzun süre 300 mmHg'den yüksek.	Lütfen bir dakikalık bir aradan sonra ölçümü tek- rarlayın. Ölçüm sırasında konuşmamaya veya hare- ket etmemeye dikkat edin. Mesaj tekrar görüntülenirse bir doktora başvurun veya kullanımınızın doğru olup olmadığını kontrol edin.
E _r 6	Şişirme işlemi 180 saniyeden uzun sürüyor.	Lütfen yeniden ölçüm yaparak manşetin doğru şekilde şişirilip şişirilmedi- ğini kontrol edin. Lütfen "Manşetin takıl- ması" başlıklı bölümdeki bilgileri dikkate alın.
E _r A, E _r D , E _r 7 veya E _r B	Bir sistem veya cihaz hatası var.	Lütfen müşteri hizmetleri- ne başvurun.
	Piller neredeyse tükenmiştir.	Yeni pilleri cihaza takın.

HATIRLATMA

Cihazla ilgili sorun giderme
yardımını ürün web sitesinin
[www.aponorm.de/bmg-
downloads](http://www.aponorm.de/bmg-downloads) indirme alanında
da bulabilirsiniz.



[www.aponorm.de/
bmg-downloads](http://www.aponorm.de/bmg-downloads)

8. Bertaraf

Cihazın onarımı ve bertaraf edilmesi

- Cihazı kendiniz onarmayın veya ayarlamayın. Bu durumda kusursuz bir fonksiyon artık sağlanamaz.
- Cihazı pil bölmesinin dışında açmayın. Aksi takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Onarımlar yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir. Her şikayet önce-
sinde pilleri kontrol edin ve gerekirse değiştirin.



Cihaz evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Bertaraf işlemi ülkenizdeki uygun toplama noktaları üzerinden gerçekleştirilebilir. Cihazı, elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınızı, yetkili yerel makamlara iletebilirsiniz.

Almanya'da eski cihazların bertarafı ve hurdaya çıkarılması ile ilgili tüketicilere yönelik hatırlatmalar

Atık cihazların sahipleri, atık cihazların usulüne uygun şekilde bertaraf edilmesini sağlamak için kamuya ait atık imha kuruluşları tarafından oluşturulan ve mevcut olan atık cihaz iade veya toplama olanakları çerçevesinde atık cihazları ücretsiz olarak teslim edebilir. İade yasal olarak zorunludur.

Ayrıca belirli koşullar altında satıcılarda da iade mümkündür.

Elektrikli ve elektronik cihazlar yasası (ElektroG) uyarınca aşağıdaki satıcılar eski cihazları ücretsiz olarak iade etmekte yükümlüdür:

- En az 400 metrekarelik elektrikli ve elektronik cihaz satış alanına sahip elektrikli mağazalar.
- Yılda birkaç kez veya sürekli olarak elektrikli ve elektronik cihazlar sunan ve pazara sunan, toplam satış alanı en az 800 metrekare olan gıda mağazaları.
- Posta siparişinde 1:1 geri alma zorunluluğu sadece ısı eşanjörleri (soğutma/dondurma cihazları, klima cihazları vb.), ekran cihazları ve büyük cihazlar için geçerlidir. Lambaların, küçük cihazların ve küçük BT ve telekomünikasyon cihazlarının 1:1 iadesi ve 0:1 iadesi için posta siparişi şirketleri son kullanıcıya makul bir mesafede iade olanakları sağlamalıdır.

Bu distribütörler aşağıdakileri yapmakla yükümlüdür:

- Yeni bir elektrikli veya elektronik cihazın bir son

kullanıcıya teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının yeni cihazla esasen aynı işlevleri yerine getiren aynı cihaz türüne ait eski cihazını teslimat yerinde veya yakınında ücretsiz olarak iade etmek ve son kullanıcının talebi üzerine 25 santimetreden büyük olmayan eski cihazları perakende mağazasında veya yakınında ücretsiz olarak iade etmek; Geri alma işlemi bir elektrikli veya elektronik cihazın satın alınmasıyla bağlantılı olmamalı ve cihaz türü başına üç atık cihaz ile sınırlıdır.

Yerel satıcınızdan iade seçenekleri hakkında bilgi edinebilirsiniz.

Ürünler eski cihazdan tahrip edilmeden çıkarılabilen piller ve şarj edilebilir piller veya lambalar içeriyorsa, bunlar bertaraf edilmeden önce çıkarılmalı ve pil veya lamba olarak ayrı olarak bertaraf edilmelidir.

Eski elektrikli veya elektronik cihaz kişisel veriler içeriyorsa, iade etmeden önce bunları silmek sizin sorumluluğunuzdadır.

Pillerin bertaraf edilmesi


- Kullanılmış, tamamen boşalmış piller evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Pilleri özel işaretli toplama kutularına atarak, özel çöp alma yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim ederek bertaraf edin. Pillerin doğru şekilde bertaraf edilmesi yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.
- Bu işaretleri zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulabilirsiniz:
 - Pb = Pil kurşun içerir,
 - Cd = Pil kadmiyum içerir,
 - Hg = Pil cıva içerir.



9. Teknik veriler

Tip	KD-722
Model	aponorm® Mobil Basis
Ölçüm yöntemi	Bilekten osilometrik, invazif olmayan tansiyon ölçümü

Ölçüm aralığı	Manşet basıncı 0 - 300 mmHg, sistolik basınç 60 - 260 mmHg, diyastolik basınç 40 - 199 mmHg, nabız 40 - 180 atış/dakika
Gösterge hassasiyeti	sistolik basınç ± 3 mmHg, diyastolik basınç ± 3 mmHg, nabız gösterilen değer $\pm \%5$ 'i
Ölçüm belirsizliği	Klinik teste göre izin verilen maks. standart sapma: sistolik basınç 8 mmHg, diyastolik basınç 8 mmHg
Hafıza	2 x 60 hafıza yeri
Ölçüler	U 84 mm x G 60 mm x Y 29 mm
Ağırlık	95 g (piller hariç, manşet dahil)
Manşet boyutu	14 ila 19,5 cm bilek çevresi
Çalıştırma koşulları	+ 10 °C ila + 40 °C, $\leq \%85$ bağıl nem, 800 - 1.050 hPa ortam basıncı
Saklama ve taşıma koşulları	-20 °C ila + 50 °C, $\leq \%85$ bağıl nem (yoğuşmasız)

Elektrik beslemesi	2 x 1,5 V  LR03 AAA pil
Pil kullanım ömrü	Tansiyonun yüksekliğine veya şişirme basıncına bağlı olarak yaklaşık 300 ölçüm için
Beklenen kullanım ömrü	5 yıl
Sınıflandırma	Dahili besleme, IP 22 AP veya APG yok, sürekli çalışma, uygulama parçası tip BF

Seri numarası cihazın üzerinde veya pil bölmesindedir.

Spesifikasyonlar, güncelleme amacıyla bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

- Bu cihaz EN 60601-1-2 Avrupa normuna uygundur (Grup 1, Sınıf B, CISPR-11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8 ile uyumluluk) ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel önlemlere tabidir. Taşınabilir ve mobil HF iletişim sistemlerinin bu cihazı etkileyebileceğini lütfen unutmayın.

- Bu tansiyon ölçme cihazının doğruluğu titizlikle kontrol edilmiş ve uzun bir kullanım ömrü sağlayacak şekilde geliştirilmiştir. Cihazın tıbbi kullanımında uygun araçlarla ölçüm tekniği kontrolleri yapılmalıdır. Doğruluk kontrolü ile ilgili ayrıntılı bilgiler servis adresinden talep edilebilir.
- Tansiyon ölçme cihazı, ISO 81060-2 gerekliliklerine uygun olarak klinik olarak test edilmiştir.

10. Garanti koşulları

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG olarak, Almanya ve Avusturya'da satın alınan tüm aponorm® Mobil Basis tansiyon ölçme cihazları için tüketici nihai müşterilere aşağıdaki hükümler uyarınca gönüllü olarak 5 yıl garanti veriyoruz:

Garantinin amacı ve kapsamı

Garanti, Almanya ve Avusturya'da satın alınan tüm aponorm® Mobil Basis tansiyon ölçme cihazları için geçerlidir. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG, alıcıya ürününün malzeme ve işçilik hatası içermediğini garanti eder. Ürünün 5 yıllık garanti süresi içinde usulüne uygun şekilde kullanılmasına rağmen bir kusur meydana gelirse, WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG ürünü ücretsiz olarak onarır veya kendi takdirine bağlı olarak ürünü tamamen değiştirir (cihazın gönderilmesi için nakliye masrafları hariç).

Garanti kapsamı dışında kalanlar

Bu garanti kapsamındaki haklar, örneğin düşürme veya usulüne uygun olmayan kullanım gibi, satın alan kişinin veya üçüncü şahısların hatasından kaynaklanan hasarlar için geçerli değildir. Aynı durum, sızıntı yapan piller veya kullanım kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanan hasarlar için de geçerlidir.

WEPA Apothekebedarf GmbH & Co. KG tarafından bir garanti hizmeti, bir kusurun/hasarın usulüne uygun olmayan bir onarımdan veya üçüncü şahıslar tarafından yapılan diğer müdahalelerden kaynaklanması durumunda da geçerli değildir.

Garanti, yıpranan parçalar, aksesuarlar (örneğin çantalar vb.), piller ve ürünle birlikte verilen manşetleri kapsamaz. Manşet için 2 yıllık bir fonksiyon garantisi (Şişirilen bölgenin sızdırmazlığı) veriyoruz.

Garanti süresi

Garanti, satın alma tarihinden itibaren 5 yıl geçerlidir (garanti süresi). Satın alma belgesinin veya satıcı tarafından doldurulan garanti kartının tarihi geçerlidir.

Garanti süresi, özellikle ürünün onarılması veya değiştirilmesi durumunda olmak üzere, bu garanti kapsamındaki hizmetlerin sağlanması nedeniyle uzatılmaz. Garanti bu durumlarda da yeniden başlamaz.

Garanti taleplerinin geçerli kılınması

Satın alan, garanti süresi içinde kusurlu ürünü ve satın alma belgesini veya satıcı tarafından doldurulan garanti kartını ibraz ederek doğrudan WEPA Apothekebedarf GmbH & Co. KG şirketine veya satın alma işleminin gerçekleştirildiği satıcıya karşı bu garantiden doğan hakları talep edebilir.

Garanti durumunda, WEPA Apothekebedarf GmbH & Co. KG ürünü ücretsiz olarak onarır veya kendi takdirine bağlı olarak ürünü tamamen değiştirir (cihazın gönderilmesi için olan nakliye masrafları hariç).

Kontrol sonucunda garanti kapsamında bir durum söz konusu olmadığı tespit edilirse, ürün masrafları satın alan kişiye ait olmak üzere WEPA Apothekebedarf GmbH & Co. KG tarafından onarılabilir. WEPA Apothekebedarf GmbH & Co. KG, bu durumda satın alan kişiye, tamiratın uygulanmasından önce tahmini olarak oluşacak masrafları bir maliyet tahmini ile bildirir. Satın alan, ürünün ücret karşılığında

onarılmasını veya onarılmamış ürünün iade edilmesini isteme hakkına sahiptir. WEPA bu esnada nakliye masraflarını üstlenmez.

Alıcının diğer hakları

Garanti, WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG tarafından belirtilen koşullar altında verilir. Bunun dışında alıcının başka yasal hakları da olabilir. Alıcının sözleşmeden doğan ve yasal hakları, özellikle de ürünün satıcısına karşı yasal garanti hakları, garantiden etkilenmez.

Garanti, Almanya Federal Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

11. Ciddi olayların raporlanması

Ürünün kullanımı sırasında sağlık durumunun kötüleşmesi veya özel olaylar gibi ciddi olaylar meydana gelirse, lütfen bunları WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG'ye bildirin. Ayrıca olayı üye devletin yetkili makamına da bildirebilirsiniz. Bu, Federal Almanya Cumhuriyeti'nde şu anlama gelir:

Federal İlaç ve Tıbbi Cihazlar Enstitüsü
Farmakovijilans Departmanı
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn
Almanya
www.bfarm.de

Olayların ciddi olarak sınıflandırılması doğrudan veya dolaylı olarak aşağıdaki durumları gerektirir
a) bir kişinin ölümü,

- b) bir kişinin sağlık durumunun geçici veya kalıcı olarak kötüleşmesi veya
- c) kamu sağlığına ciddi bir tehlike oluşturması, oluşturma olasılığı veya oluşturmuş olama olasılığı.

Ürünle ilgili diğer sorularınız veya teknik destek için lütfen ürün web sitesinde www.aponorm.de/kontakt adresindeki iletişim formunu kullanarak aponorm® müşteri hizmetlerine başvurun.



Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

Ürün donanımı



Düzensiz kalp atışını algılar

Ölçüm sırasında kalp ritminin düzensiz olduğunu gösterir.



İki kişi için otomatik tansiyon dokümantasyonu²

kişiye kadar 60 ölçüm değerini kaydeder, böylece bunları daha sonra kolayca takip edebilirsiniz.



Basit tansiyon değerlendirmesi

Tansiyon değerlerinizi uluslararası yönergelere göre bir skalada sınıflandırır ve kayıtlı tüm ölçümlerinizin ortalama değerini otomatik olarak hesaplar.

KLİNİK OLARAK +
DOĞRULANMIŞTIR

5 yıl garanti¹

En yüksek kalite taleplerini karşılar

Bu cihaz, dünyanın en kapsamlı tansiyon ölçme cihazı doğrulama protokollerinden birine göre klinik olarak test edilmiştir (AAMI = Association for the Advancement of Medical Instrumentation). Bu cihaz için 5 yıl garanti veriyoruz¹

¹Garanti, yıpranan parçalar, piller ve aksesuarlar için geçerli değildir (manşet için 2 yıllık fonksiyon garantisini). Garanti, Almanya ve Avusturya'da ikamet eden tüketiciler için geçerlidir. Diğer garanti koşulları için bu kullanım kılavuzununun 28. sayfasına bakın.

www.aponorm.de



WEPA
DIE APOTHEKENMARKE

Distribütör: WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid, Almanya
www.wepa-apothekenbedarf.de

 ANDON HEALTH CO., LTD.
No. 3 Jinping Street, Ya An Road
Nankai District, Tianjin, 300190
Çin

 Koviva GmbH
Bahnstraße 16
40212 Düsseldorf
Almanya

MD

  0197
iHealthLabs Europe SAS
36 rue de Ponthieu
75008 Paris
Fransa

Sipariş numarası: 048215



PZN -11725048